

8 The Temple

CCCC Discovery Bible Study

2 Samuel 7

God's Promise to David

¹After the king was settled in his palace and the Lord had given him rest from all his enemies around him, ²he said to Nathan the prophet, "Here I am, living in a house of cedar, while the ark of God remains in a tent."

³Nathan replied to the king, "Whatever you have in mind, go ahead and do it, for the Lord is with you."

⁴But that night the word of the Lord came to Nathan, saying: ⁵"Go and tell my servant David, 'This is what the Lord says: Are you the one to build me a house to dwell in? ⁶I have not dwelt in a house from the day I brought the Israelites up out of Egypt to this day. I have been moving from place to place with a tent as my dwelling. ⁷Wherever I have moved with all the Israelites, did I ever say to any of their rulers whom I commanded to shepherd my people Israel, "Why have you not built me a house of cedar?"'

⁸"Now then, tell my servant David, 'This is what the Lord Almighty says: I took you from the pasture, from tending the flock, and appointed you ruler over my people Israel. ⁹I have been with you wherever you have gone, and I have cut off all your enemies from before you. Now I will make your name great, like the names of the greatest men on earth. ¹⁰And I will provide a place for my people Israel and will plant them so that they can have a home of their own and no longer be disturbed. Wicked people will not oppress them anymore, as they did at the beginning ¹¹and have done ever since the time I appointed leaders over my people Israel. I will also give you rest from all your enemies.

"The Lord declares to you that the Lord himself will establish a house for you: ¹²When your days are over and you rest with your ancestors, I will raise up your offspring to succeed you, your own flesh and blood, and I will establish his kingdom. ¹³He is the one who will build a house for my Name, and I will establish the throne of his kingdom forever. ¹⁴I will be his father, and he will be my son. When he does wrong, I will punish him with a rod wielded by men, with floggings inflicted by human hands. ¹⁵But my love will never be taken away from him, as I took it away from Saul, whom I removed from before you. ¹⁶Your house and your kingdom will endure forever before me; your throne will be established forever.'"

撒母耳记下 7

上帝对大卫的应许

¹大卫住在王宫里，耶和华使他安享太平，不受四围的仇敌侵扰。 ²一天，王对拿单先知说：“你看！我住在香柏木造的王宫中，但上帝的约柜还留在帐篷里。”

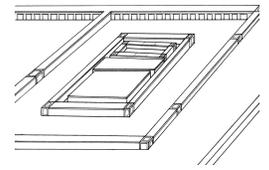
³拿单答道：“你只管照着自己的想法去做吧，因为耶和华与你同在。”

⁴当晚耶和华对拿单说： ⁵“你去告诉我的仆人大卫，‘耶和华说，你岂是为我建造殿宇的人？ ⁶从我把以色列人带出埃及那天起，直到今天，我从未住过殿宇，一路上都住在帐篷里。 ⁷在我与以色列人同行的日子，我从未责问任何我委派牧养我子民的士师，你为何不为我建香柏木的殿宇呢？’

⁸“现在你要告诉我的仆人大卫，万军之耶和华说，‘你原本在草场牧羊，我召你来做我以色列子民的首领。 ⁹无论你去哪里，我都与你同在，为你铲除所有仇敌。现在我要使你声名远播，与世上的伟人齐名。 ¹⁰

¹¹我必为我的以色列子民预备一个地方，栽培他们，让他们住在自己的家园，不再受惊扰，不会像从前我设立士师治理他们的时候那样受恶人压迫。我必使你安定，免受仇敌的侵扰。

我耶和华向你宣告，我必建立你的王室。 ¹²你寿终正寝、与祖先同眠之后，我必立你的后裔接替你的王位，使他江山稳固。 ¹³他必为我的名建造圣殿，我必使他的王位坚立，直到永远。 ¹⁴我要做他的父亲，他要做我的儿子。如果他犯了罪，我必用人的杖、世人的鞭子来惩治他， ¹⁵但我的慈爱却不会像离开从你面前被废的扫罗那样离开他。 ¹⁶你的家和你的国必在我面前永远坚立，你的王位必永远稳固。’”



8 The Temple

CCCC Discovery Bible Study

2 Chronicles 5

¹When all the work Solomon had done for the temple of the Lord was finished, he brought in the things his father David had dedicated—the silver and gold and all the furnishings—and he placed them in the treasuries of God's temple.

The Ark Brought to the Temple

²Then Solomon summoned to Jerusalem the elders of Israel, all the heads of the tribes and the chiefs of the Israelite families, to bring up the ark of the Lord's covenant from Zion, the City of David. ...

¹³The trumpeters and musicians joined in unison to give praise and thanks to the Lord. Accompanied by trumpets, cymbals and other instruments, the singers raised their voices in praise to the Lord and sang: "He is good;
his love endures forever."

Then the temple of the Lord was filled with the cloud, ¹⁴and the priests could not perform their service because of the cloud, for the glory of the Lord filled the temple of God.

2 Chronicles 6

¹Then Solomon said, "The Lord has said that he would dwell in a dark cloud; ²I have built a magnificent temple for you, a place for you to dwell forever."

³While the whole assembly of Israel was standing there, the king turned around and blessed them. ⁴Then he said: "Praise be to the Lord, the God of Israel, who with his hands has fulfilled what he promised with his mouth to my father David. For he said, ⁵Since the day I brought my people out of Egypt, I have not chosen a city in any tribe of Israel to have a temple built so that my Name might be there, nor have I chosen anyone to be ruler over my people Israel. ⁶But now I have chosen Jerusalem for my Name to be there, and I have chosen David to rule my people Israel."

⁷"My father David had it in his heart to build a temple for the Name of the Lord, the God of Israel. ⁸But the Lord said to my father David, 'You did well to have it in your heart to build a temple for my Name. ⁹Nevertheless, you are not the one to build the temple, but your son, your own flesh and blood—he is the one who will build the temple for my Name.'

¹⁰"The Lord has kept the promise he made. I have succeeded David my father and now I sit on the throne of Israel, just as the Lord promised, and I have built the temple for the Name of

历代志下 5

¹这样，所罗门完成了耶和華殿的一切工作。所罗门把他父亲大卫献给上帝的金银和一切器具都搬进上帝殿的库房。

运约柜入圣殿

²所罗门把以色列的长老、各支派的首领和族长召集到耶路撒冷，准备把耶和華的约柜从大卫城锡安运上来。...

¹³吹号的和歌乐手一起同声赞美和称谢耶和華，伴随着号、钹及各种乐器的声音，高声赞美耶和華：
“祂是美善的，
祂的慈爱永远长存！”

那时，有云彩充满了耶和華的殿，¹⁴以致祭司不能在殿里供职，因为殿里充满了耶和華上帝的荣光。

历代志下 6

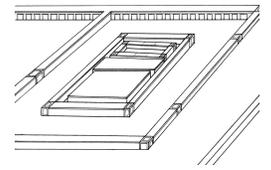
¹那时，所罗门说：“耶和華啊，你曾说你要住在密云中，²现在我为你建造了殿宇，作你永远的居所。”

所罗门为民众祝福

³王转身为站立在那里的以色列全体会众祝福。⁴他说：“以色列的上帝耶和華当受称颂！祂亲口给我父大卫的应许，祂也亲手成就了！⁵祂曾说，‘自从我把我的子民带出埃及以来，我并没有在以色列众支派中选出一座城建造殿宇作为我名所在之地，也没有选立一人做我以色列子民的君王。⁶但如今，我拣选了耶路撒冷作为我名所在之地，又拣选了大卫来治理我的以色列子民。’”

⁷所罗门又说：“我父大卫曾想建一座殿来尊崇以色列的上帝耶和華之名，⁸但耶和華对我父大卫说，‘你想为我建殿，这番心意是好的，⁹但你不要建，要由你的亲生儿子为我建殿。’”

¹⁰现在耶和華已经成就祂的应许，让我继承我父大卫的王位统治以色列，又为以色列的上帝耶和華的名



8 The Temple

CCCC Discovery Bible Study

the Lord, the God of Israel. ¹¹There I have placed the ark, in which is the covenant of the Lord that he made with the people of Israel.”

Solomon's Prayer of Dedication

¹²Then Solomon stood before the altar of the Lord in front of the whole assembly of Israel and spread out his hands. ¹³Now he had made a bronze platform, five cubits long, five cubits wide and three cubits high, and had placed it in the center of the outer court. He stood on the platform and then knelt down before the whole assembly of Israel and spread out his hands toward heaven. ¹⁴He said:

“Lord, the God of Israel, there is no God like you in heaven or on earth—you who keep your covenant of love with your servants who continue wholeheartedly in your way. ¹⁵You have kept your promise to your servant David my father; with your mouth you have promised and with your hand you have fulfilled it—as it is today.

¹⁶“Now, Lord, the God of Israel, keep for your servant David my father the promises you made to him when you said, ‘You shall never fail to have a successor to sit before me on the throne of Israel, if only your descendants are careful in all they do to walk before me according to my law, as you have done.’ ¹⁷And now, Lord, the God of Israel, let your word that you promised your servant David come true.

¹⁸“But will God really dwell on earth with humans? The heavens, even the highest heavens, cannot contain you. How much less this temple I have built! ¹⁹Yet, Lord my God, give attention to your servant's prayer and his plea for mercy. Hear the cry and the prayer that your servant is praying in your presence. ²⁰May your eyes be open toward this temple day and night, this place of which you said you would put your Name there. May you hear the prayer your servant prays toward this place. ²¹Hear the supplications of your servant and of your people Israel when they pray toward this place. Hear from heaven, your dwelling place; and when you hear, forgive.

...
³²“As for the foreigner who does not belong to your people Israel but has come from a distant land because of your great name and your mighty hand and your outstretched arm—when they come and pray toward this temple, ³³then hear from heaven, your dwelling place. Do whatever the foreigner asks of you, so that all the peoples of the earth may know your name and fear you, as do your own people Israel, and may know that this house I have built bears your Name.

建了殿。 ¹¹我把约柜安放在里面，约柜里有耶和华与以色列人所立的约。”

所罗门的祷告

¹²所罗门当着以色列会众的面，站在耶和华的坛前，向天伸出双手祷告。 ¹³他曾造一个长二点二五米，宽二点二五米，高一点三五米的铜台，放在院子中间。他站在台上，当着以色列会众的面跪下，向天伸出双手， ¹⁴祷告说：

“以色列的上帝耶和华啊，天上地下没有神明可以与你相比！你向尽心遵行你旨意的仆人守约、施慈爱。 ¹⁵你持守给你仆人我父大卫的应许，你曾亲口应许，你今天亲手成就了。

¹⁶以色列的上帝耶和华啊，你曾对你仆人——我父大卫说，

‘若你的子孙像你一样谨慎行事，遵行我的律法，你的王朝就不会中断。’ 求你信守这应许。 ¹⁷以色列的上帝耶和华啊，求你实现你给你仆人大卫的应许。

¹⁸“然而，上帝啊，你真的会住在人间吗？看啊，诸天尚且不够你居住，更何况我建造的这殿呢？ ¹⁹可是，我的上帝耶和华啊，求你垂顾你仆人的祷告和祈求，垂听你仆人在你面前的呼求和祷告。 ²⁰愿你昼夜看顾这殿—

你应许立你名的地方！你仆人向着这地方祷告的时候，求你垂听。 ²¹你仆人和你的以色列子民向这地方祈祷的时候，求你从你天上的居所垂听，赦免我们的罪。

...

³²“如果有远方的外族人听说你的大能大力，慕名而来，向着这殿祷告， ³³求你从天上的居所垂听，应允他们的祈求，好叫天下万民都像你的以色列子民一样认识你的名、敬畏你，并知道我建造的这殿属于你的名下。